



Japan. Cool Japan.

# 新しい世界に、深めて、つなげて、伝える、日本の魅力。

## Expressing deepened, collaborated attractiveness of Japanese, for the new world



分野・地域が連携し、日本の魅力を深めて発信するアウトバウンド・インバウンド等の取組を募集、表彰します。  
Call for works of new outbound and inbound styles to promote deepened attractiveness of Japanese, by collaborating with regions and industries. Selected works will prize the COOL JAPAN MATCHING AWARD.

アワード候補募集期間：令和4年 2月15日 (火) ~ 3月8日 (火)

▶ 応募はホームページで <https://cjma.go.jp>

Award Candidate Application Period: Tuesday, February 15 – Tuesday, March 8, 2022 Entries are submitted over the website.

アワード受賞発表・表彰式：令和4年6月 (予定)

Award Recipient Announcement and Award Ceremony: June 2022 (tent.)

### 開催趣旨

Intent behind Awards

新しいスタイルが広がる世界に向けて、食やコンテンツ、ものづくりや伝統文化などの日本の魅力のさらなる展開が求められています。「クールジャパン戦略」は、日本の魅力を掘り下げ、幅広い分野や地域が連携する取組の世界展開を支援しています。\*

クールジャパン・マッチングアワード2022は、先進的なクールジャパンの取組を募集し、表彰します。これにより、新しい世界に向けたクールジャパンの取組の知恵や実績を結集・共有し、連携の拡大の機会となることを期待します。

\* 参考：クールジャパン戦略について(内閣府ホームページ) [https://www.cao.go.jp/cool\\_japan/about/about.html](https://www.cao.go.jp/cool_japan/about/about.html)

With new styles spreading around the world, further efforts to spread the appeal of Japanese culture, from food and content to manufacturing and traditional culture, are needed. The "Cool Japan strategy" supports the global spreading of initiatives based on partnerships between a wide range of sectors and regions that serve to delve into the charm of Japan. \*

With the Cool Japan Matching Award 2022, leading Cool Japan initiatives are sought for recognition with an award. Expectations are that this will serve as an opportunity to bring together and share wisdom regarding and results produced by Cool Japan initiatives aimed at a new world and expand partnerships in the process.

\* Reference: Cool Japan Strategy (Cabinet Office website) [https://www.cao.go.jp/cool\\_japan/english/index-e.html](https://www.cao.go.jp/cool_japan/english/index-e.html)

### アワード候補募集

Award Candidate Applications

食やコンテンツ、ものづくりや伝統文化などの幅広い分野や、地域内・地域間・海外と連携し、日本の魅力を掘り下げ、世界に展開する、新しいスタイルのアウトバウンド・インバウンドの取組を募集。\*

その中から、グランプリ等のアワード受賞の取組を選考し、表彰します。

\* 応募の取組の一部を例として公開予定。

\* 参考：クールジャパン・マッチングアワード2021受賞の取組 <https://cjma.go.jp>

Applications for initiatives for a wide range of categories such as food, content, manufacturing and traditional culture as well as initiatives for new styles of outbound or inbound based on intra-regional/inter-regional/cross-border partnerships that delve into the appeal of Japan and spread it to the rest of the world are sought. Initiatives will be selected out of those submitted to receive the Grand Prize or another award.

\* Some entries are scheduled to be publicly released as sample initiatives.

\* Reference: Cool Japan Matching Award 2021 Initiatives for Receipt of Award <https://cjma.go.jp>

◆ 主催：クールジャパン官民連携プラットフォーム ◆ 後援：調整中 ◆ 事務局：内閣府知的財産戦略推進事務局

Organizer: The Cool Japan Public-Private Partnership Platform / Support: Under Coordinating Secretariat: Cabinet Office Intellectual Property Strategy Headquarters

クールジャパン官民連携プラットフォーム(事務局：内閣府知的財産戦略推進事務局)平成27年12月に、官民・業種の垣根を超えた連携を行いクールジャパン戦略を推進するために設立。現在、17の関係府省・関係機関、144の民間団体・民間企業・機関・個人が参加。各種情報共有やビジネスプロジェクト組成を後押ししています。

The Cool Japan Public-Private Partnership Platform (Secretariat: Cabinet Office Intellectual Property Strategy Headquarters) was established in December 2015 to engage in partnerships across the public and private sectors and differing business categories to promote the Cool Japan strategy. Currently, 17 related ministries and related bodies as well as 144 private organizations/enterprises/institutions and individuals have joined the platform, which backs the sharing of various information and the formation of business projects.

# クールジャパン・マッチングアワード 2021 受賞の取組

## COOL JAPAN MATCHING AWARD 2021

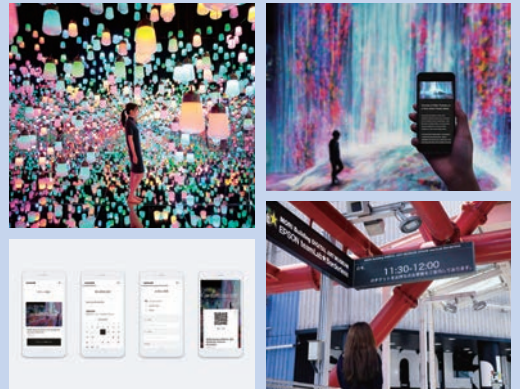


**取組名:** 森ビル デジタルアート ミュージアム: エプソン チームラボボーダレス  
**取組分野:** アートミュージアム × テクノロジー  
**受賞者:** 森ビル株式会社、チームラボ  
**連携先:** エプソン販売株式会社、セイコーエプソン株式会社

**Name of Initiative:** Mori Building Digital Art Museum: Epson-teamLab Borderless  
**Fields of Initiative:** Art Museums & Technology  
**Prize Recipients:** Mori Building Co., Ltd. and teamLab  
**Collaborators:** Epson Sales Japan Corp. and Seiko Epson Corporation

**概要:** 首都・東京の魅力を高める街づくりを目指して、アート集団のチームラボと、都市再開発事業を手がける森ビルが共同で企画・運営する境界のないアート群による「地固のないミュージアム」。約500台ものエプソンのプロジェクターで空間全体を覆いつくす演出により作品の世界観を表現。オープン1周年の2019年6月には、世界160か国以上から約230万人の動員、訪日外国人割合約50%を達成した。2020年には感染症対策のためチームラボが開発したチケットングシステムとガイドアプリを導入し、非接触型の体験を実現した。

**Overview:** This "museum without a map" based on borderless assemblages of art is jointly planned and operated by the art collective teamLab and urban redeveloper Mori Building with the aim of realizing urban development that enhances the appeal of the Japanese capital of Tokyo. It uses as many as 500 Epson projectors that cover space in its entirety to present the world of the works shown. In June 2019, one year after it opened, the museum recorded visitation by about 2.3 million people from over 160 countries, out of which foreign visitors to Japan accounted for roughly 50%. In 2020, a ticketing system and guide app developed by teamLab were introduced as COVID-19 countermeasures, making it possible to experience the museum using non-contact means.



**取組名:** Master of Japanese Cuisine Academy  
**取組分野:** 料理 × オンライン教育 / 受賞者: GoldenTable GmbH  
**連携先:** 一般財団法人 日本のこころ Soul of Japan、  
 全農インターナショナル欧州株式会社、株式会社 札幌フランス饅節

**Name of Initiative:** Master of Japanese Cuisine Academy  
**Fields of Initiative:** Cuisine & Online Education / Prize Recipient: GoldenTable GmbH  
**Collaborators:** General Incorporated Foundation Soul of Japan,  
 ZEN-NOH International Europe Limited and Makurazaki France Katsubushi Co., Ltd.

**概要:** 世界的に日本レストランが急増する一方、外国人料理人がその基礎を学ぶ機会は限られているため、2019年にドイツから世界に向けたオンラインアカデミー事業を開始。プロの料理人によるプロ向けの本格的な「日本料理オンライン講座」は世界初で、これまでに受講された講座数は1万を超えた。2020年秋には全農インターナショナル欧州と連携した和牛講座を開講、2021年には札幌フランス饅節との連携も予定している。日本食関連の国内外の人材と情報を繋ぐ、国際プラットフォームを目指す。

**Overview:** While the number of Japanese dining establishments is rapidly expanding worldwide, opportunities for non-Japanese chefs to study the fundamentals of Japanese cuisine are limited. This German-based online academy project targeting a global audience was started up in 2019 to address that. Representing the world's very first full-fledged "online course on Japanese cuisine" for professionals, by professionals, the initiative has recorded over 10,000 courses taken thus far. In Fall 2020, a wagyu (Japanese beef) course was offered in collaboration with ZEN-NOH International Europe, and a collaboration with Makurazaki France Katsubushi is also in the works for 2021. The aim behind this initiative is to realize an international platform that links domestic and overseas talent and information that are connected to Japanese cuisine.



**取組名:** TRICERA.NET  
**取組分野:** アート × 全世界向けEC  
**受賞者:** 株式会社 TRICERA ART  
**連携先:** 大日本印刷株式会社、株式会社DNPアートコミュニケーションズ、  
 Shinwa Auction株式会社、スタートバート株式会社

**Name of Initiative:** TRICERA ART  
**Fields of Initiative:** Art & E-Commerce for Worldwide Market  
**Prize Recipient:** TRICERA, Inc.  
**Collaborators:** Dai Nippon Printing Co., Ltd./DNP Art Communications Co., Ltd.,  
 Shinwa Auction Co., Ltd. and Startbahn, Inc.

**概要:** アーティストが国境を越えて作品を発表・販売できるオンラインプラットフォーム。7言語に対応した翻訳、決済機能、配送システムを備えている。日本人をはじめ6,000名以上のアーティストが参加し、総出品数は44,000点を超え、米国やアジアをはじめ世界120か国からアクセスを得ている。連携先と、オンラインオークションや、真実証明、高精細プリントの販売を行っている。

**Overview:** An online platform that enables artists to announce and sell their works across national borders, this initiative combines a payment function, delivery system and translation feature that supports seven languages. With the participation of over 6,000 artists from Japan and elsewhere and a total number of exhibited works in excess of 44,000, the platform is accessed from 120 countries around the world, including the US and nations of Asia. It is used to conduct online auctions, prove the authenticity of works and sell high-definition prints with the help of the initiative's collaborators.



**取組名:** FRIENDSHIP.  
**取組分野:** 音楽配信 × キュレーター  
**受賞者:** 株式会社ヒップランドミュージックコーポレーション  
**連携先:** FRIENDSHIP. キュレーターチーム

**Name of Initiative:** FRIENDSHIP.  
**Fields of Initiative:** Music Streaming & Curation  
**Prize Recipient:** HIP LAND MUSIC CORPORATION INC.  
**Collaborator:** FRIENDSHIP. Curator Team

**概要:** 配信によって世界展開が可能になった日本人アーティストの音楽を、文化の先端にいるキュレーターが選定し、サポートするサービス。2019年5月にスタートし、2020年には、開催予定だった米国音楽フェスティバルSXSW Music Festivalでの日本の音楽のショーケースが中止になるなど、コロナ禍によって海外ライブの開催が困難になる中、世界的な音楽配信サービスを通じて日本の音楽のファンを開拓するプロモーションを187か国で行っている。

**Overview:** A service through which curators at the forefront of culture select and support music by Japanese artists who can now release their music to the world thanks to streaming. After being started up in May 2019, as of 2020, this initiative conducts promotional efforts in 187 countries worldwide to cultivate fans of Japanese music through offering a global music streaming service at a time when the COVID-19 pandemic has made it difficult to hold live events overseas, an example of this being the cancellation of the previously-scheduled Japanese music showcase at the US-based SXSW Music Festival.



**奨励賞:** 審査により、グランプリ及び準グランプリの基準には満たなかったものの、取組の今後の奨励を期待して贈賞。

**Encouragement Prize:** Awarded following screening to encourage initiatives that may have not met the criteria for the Grand Prize or Runner-Up Prize but hold promise for the future.

**特別賞:** 審査により、グランプリ、準グランプリ及び奨励賞の基準には満たなかったものの、クールジャパン観点から重要な取組であることを評価して贈賞。

**Special Prize:** Awarded following screening to recognize initiatives that may have not met the criteria for the Grand Prize, Runner-Up Prize or Encouragement Prize but are significant from the standpoint of the Cool Japan strategy.

## 奨励賞 Honorable Mention

取組名: **imma**

取組分野: バーチャルヒューマン × 社会活動支援

受賞者: 株式会社Aww

連携先: 株式会社value

Name of Initiative: **imma**

Fields of Initiative: Virtual Humans & Social Activity Support

Prize Recipient: Aww Inc.

Collaborator: value inc.

概要: 動きや表情をスーパーフォリアルに表現された3DCGのバーチャルヒューマンとして誕生した「imma」は、デビュー以来バーチャルファッションモデルとして人気を得て、2021年2月にInstagramアカウントのフォロワー数が33万人を突破。ファッション誌の表紙グラビアや自動車、化粧品キャンペーン、中国のTVCMなどに起用され、2020年Forbes Womanの「Woman of the Year 2020」に選出。今回の受賞取組ではコロナ禍で越境が制限される中、バーチャルである利点を生かしてカンボジアの女性支援活動家を訪問した社会活動を行った。

Overview: "imma" came into being as a 3D-CGI virtual human with super-photorealistic movements and expressions. Since her debut, she has gained popularity as a virtual fashion model, and has recorded over 330,000 followers on her Instagram account as of February 2021. She has been featured on fashion magazine covers as a model, in ad campaigns for automobiles and cosmetics, in TV spots in China and more, and was even selected as "Woman of the Year 2020" by Forbes Women that year. Through this initiative, a social activity was conducted through which imma's virtual nature was effectively utilized to pay a visit to women's support activists in Cambodia amid the restrictions on border crossings due to the COVID-19 pandemic.



## 特別賞 Special Prize

取組名: **Haneda Robotics Lab**

取組分野: 空港 × ロボット

受賞者: 日本空港ビルデング株式会社

連携先: WHILL株式会社、CYBERDYNE株式会社、株式会社インディア・アソシエイツ、ドーナツロボティクス株式会社

Name of Initiative: **Haneda Robotics Lab**

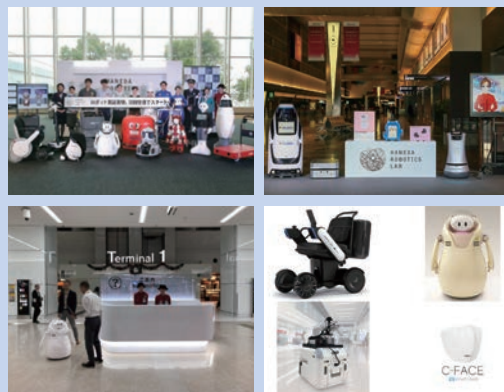
Fields of Initiative: Airports & Robots

Prize Recipient: Japan Airport Terminal Co., Ltd.

Collaborators: WHILL Inc., CYBERDYNE Inc., INDY ASSOCIATES CO., LTD. and donut robotics Co., Ltd.

概要: 空港というリアルな場でロボット技術を実証し、社会実装していくために2016年に始動したプロジェクトによって、2020年には感染症対策の自動運転車椅子、除菌、遠隔案内の3種のロボットを導入。8か国語翻訳機能を持つマスクを共同開発し、2020年12月から空港における実証実験を開始した。

Overview: Proceeding an inhouse project that aims for implementing robotics in the real world since 2016, employed three types of robots: self-driving wheelchair, disinfection robot and remote-controlled robot in Haneda Airport in 2020. These robots are working effectively amid the spread of COVID-19 without any actual contact with passengers. Furthermore, jointly developed a smart mask that translates into eight languages and demonstrated its effectiveness through the actual operation since December in 2020.



## 特別賞 Special Prize

取組名: **Mantra Engine**

取組分野: マンガ × 機械翻訳

受賞者: Mantra株式会社

連携先: 株式会社Gaudiy

Name of Initiative: **Mantra Engine**

Fields of Initiative: Manga & Machine Translation

Prize Recipient: Mantra Inc.

Collaborator: Gaudiy Inc.

概要: 海外では人気だが、翻訳が難しい日本のマンガの海外展開を支援する技術。吹き出しを自動で検出し、その中のテキストを機械翻訳する。マンガに特化した独自の機械翻訳エンジンにより、砕けた口語表現も自然に翻訳可能。ブラウザで動作するクラウドサービスにより、翻訳、組版、校正校閲といった作業を効率化。英語、中国語からスタートし、多言語への展開を予定。

Overview: A technology to assist with the overseas expansion of Japanese manga, which is popular in foreign countries but can be difficult to translate. It automatically detects speech bubbles in manga and machine-translates the text contained within. Using a proprietary, manga-dedicated machine translation engine, the technology makes the natural translation of even informal verbal expressions possible. The incorporation of a cloud service operated with the use of browser makes translation, typesetting, proofreading and correction tasks more efficient. The technology supported English and Chinese from the outset and is slated for expanded multilingual support in the future.



## 特別賞 Special Prize

取組名: **Rainbow Disco Club "somewhere under the rainbow!"**

取組分野: 音楽フェス × 世界向け有料配信

受賞者: 株式会社ユナイテッドワークス

連携先: 株式会社リアルロックデザイン

Name of Initiative: **Rainbow Disco Club "somewhere under the rainbow!"**

Fields of Initiative: Music Festivals & Paid Streaming for Global Market

Prize Recipient: UnitedWorks Co., Ltd.

Collaborator: REALROCKDESIGN

概要: 2010年から開催され、2020年には4月に予定していたフェスの集客を中止し、11組のアーティストの無観客ライブを収録、12時間ノンストップの配信を開催予定日に行った。全世界に発売したチケットの購入者が、一方通行の配信ではなく、観客同士で交流できるダンスフロアに入場する。新たなスタイルのフェスを実現した。

Overview: This music festival had been conducted since 2010, but its scheduled April 2020 holding with an audience in attendance was canceled. However, through this initiative, live performances of eleven artists and groups were recorded without the presence of an audience, and streamed for twelve hours nonstop on the scheduled date of the April 2020 festival. As a result, a new style of music festival was realized through which the purchasers of tickets sold to a worldwide audience get on a dance floor where they can interact with fellow audience members as opposed to watching to a unidirectionally-broadcast stream.





Japan. Cool Japan.

# クールジャパン・マッチングアワード 2022 アワード候補募集要項

Cool Japan Matching Award Application Information

分野・地域が連携し、日本の魅力を深めて発信するアウトバウンド・インバウンド等の取組を募集、表彰します。  
Call for works of new outbound and inbound styles to promote deepened attractiveness of Japanese, by collaborating with regions and industries. Selected works will prize the COOL JAPAN MATCHING AWARD.

▶ 応募はホームページで <https://cjma.go.jp>

## 募集するクールジャパンの先進的取組 Applications Sought for the Following Leading Cool Japan Initiatives

- 日本の魅力を掘り下げて、海外に伝え、「共感」を得る取組
- 分野間、地域内、地域間、海外等との連携を進める取組
- 新しいスタイルのアウトバウンド・インバウンドの実績がある、または可能性がある取組
- Initiatives that delve into the charm of Japan, convey that charm to people overseas, and elicit "resonance" with Japan.
- Initiatives that pursue partnerships between sectors, within and between regions, and with overseas and other parties.
- Initiatives with a proven record of generating new styles of inbound or outbound tourism or with the potential to do so.

## 応募の条件 Entry Conditions

- 取組の対象は、製品、イベント、サービス、コンテンツ、その他、いずれも可能
- 取組の応募者は、国内外の個人・企業・団体・行政機関、いずれも可能
- 過去にクールジャパン・マッチングアワードの受賞歴がない取組
- Initiatives can target products, events, services, content, etc.
- Initiative entrants can be individuals, companies, organizations or administrative bodies located in Japan or overseas.
- Initiatives that have no record of winning the Cool Japan Matching Award in the past.

## 募集期間 Award Candidate Application Period

令和4年 2月15日(火) ~ 3月8日(火)

Tuesday, February 15 – Tuesday, March 8, 2022

## 応募方法 Entry Method

募集WEBサイトで受付。応募フォームに必要事項を記入、必要な資料を添付して応募いただきます。\*アワード募集WEBサイト <https://cjma.go.jp>  
Entries are accepted on the application website: Entrants can enter by filling out the required items on the entry form and attaching the required documents. \* Application Website: <http://cjma.go.jp>

## 応募時記入項目(募集WEBサイトの応募フォームに記入) Items to Fill Out Upon Entry (Filled out on the entry form provided on the application website)

取組名 Name of Initiative	製品、イベント、サービス、コンテンツ、その他の取組名称 Name of product, event, service, content or other initiative		取組開始年 Initiative Start Year	西暦 年
取組主体の分野・地域 Sector/Region of Main Initiative Entity	下記「分野・地域」から選択、複数選択可 Selected from [Sector][Region] below; multiple selections allowed	連携先の分野・地域 Sector/Region of Partner(s)	下記「分野・地域」から選択、複数選択可 Selected from [Sector][Region] below; multiple selections allowed	
取組の概要 Overview of Initiative	取組の概要の紹介と公開に向けたメッセージ(100字以内) Introduction of overview of initiative and message for public release (100 characters or less)			
日本の魅力を掘り下げた工夫と効果 Ideas for Delving into Charm of Japan and Their Effects	取組を検討、実施する過程で、日本の魅力の分野や地域の背景や特性等について掘り下げるため工夫したことやその効果(200字以内) Ideas devised for delving into the background, attributes, etc. of sectors or regions exhibiting the charm of Japan in the course of examining and/or implementing the initiative and the effects of those ideas (200 characters or less)			
連携の目的、工夫と効果 Purpose of and Ideas for Partnership and Their Effects	分野間、地域内、地域間、海外を横断した連携の目的、そのため工夫したことやその効果(200字以内) Purpose of inter-sectoral, intra-regional, inter-regional or cross-border partnership, ideas devised for that purpose and the effects of those ideas (200 characters or less)			
世界に伝えて共感を得た実績・可能性、工夫と効果 Proven Record of Conveying Charm to World and Eliciting "Resonance" or Potential Thereof, Ideas for Doing So and Their Effects	取組を海外や訪日外国人に伝えて共感を得た実績があれば数量で示し、有無にかかわらずその可能性について、またそのために工夫したことやその効果(200字以内) Quantitative indication of any proven record of communicating the initiative to people overseas or foreign visitors to Japan and eliciting "resonance" from them or the potential to elicit "resonance" even if there is no such record, ideas devised for that purpose and the effects of those ideas (200 characters or less)			
新しいスタイルの実績・可能性、工夫と効果 Proven Record of New Style or Potential Thereof, Ideas for Doing So and Their Effects	この間のコロナ禍やこれからのWITH/AFTERコロナの時代に対応して開発した新しいスタイルの実績があれば数量で示し、有無にかかわらずその可能性について、またそのために工夫したことやその効果(200字以内) Quantitative indication of any proven record of a new style developed to accommodate the recent COVID-19 pandemic or the era of living with COVID-19 or dealing with its aftermath from here on out or the potential to develop a new style even if there is no such record, ideas devised for that purpose and the effects of those ideas (200 characters or less)			
添付資料 Attached Documents	公開用のビジュアル資料(必須)、取組の概要を補足するビジュアル資料(必須)、取組を補足する資料(任意) Visual materials for public release (required), visual materials to supplement overview of initiative (required), documents to supplement initiative (optional)			
応募者情報 Entrant Data	応募者組織名・部署名・役職名・個人名・連絡先 Name of entrant's organization/department, title, name of entrant, contact information			
連携先情報 Partner Data	連携先組織名・部署名(連携先の了解を得て応募ください) Name of partner organization/department (Please submit entries only after obtaining the acknowledgement of your partner(s))			

- [分野]の選択: 食(農林水産・食品・外食) / コンテンツ / 製品・製造 / 流通・販売 / サービス / IT・EC / ファッション・美容 / スポーツ / 観光・交通 / アート・デザイン / 伝統文化・伝統工芸・地場産業 / その他

[Sector] Selection: Food (Agriculture, forestry, fisheries, food products, dining out) / content / Products, manufacturing, / distribution, sales, services / IT, e-commerce / fashion, beauty / Sports / tourism, transportation, / art, design / traditional culture, traditional handicrafts, local industry / etc.

- [地域]の選択(取組主体・連携先共通): 国内特定地域( ) / 日本全国 / インバウンド / 海外(国・地域名 ) / 全世界

[Region] Selection (Same for main initiative entity/partner(s)): Specified domestic regions ( ) / All of Japan / Inbound tourism / Overseas (Name of country / region: ) / Worldwide

## アワードの選考・審査・表彰 Award Selection, Screening and Conferment Process

応募された取組の中から、「クールジャパン戦略」が目標とする、分野・地域の連携、日本の魅力の深化、発信において、優れた取組を選考、表彰します。選考はクールジャパン官民連携プラットフォームのアドバイザーボードメンバーを含む有識者や日本の魅力に理解が深い外国人等からなる審査員が行います。賞は、グランプリ(1件程度)、準グランプリ(1~2件程度)、その他の賞を予定。6月に開催予定の表彰式にて、受賞の取組の発表、贈賞を行います。

Out of the initiatives submitted as entries, those that excel in the areas of sectoral/regional partnerships and the deepening and communication of the charm of Japan, which constitutes the goal of the "Cool Japan strategy," will be selected and recognized with an award. The selection process will be conducted by a panel that includes The Cool Japan Public-Private Partnership Platform Advisory Board Members and other experts as well as non-Japanese individuals with a deep understanding of the charm of Japanese culture. Scheduled awards include a Grand Prize (for around one initiative) and a Runner-Up Prize (for around one to two initiatives), among others. At an award ceremony scheduled to be held in June, award-winning initiatives will be announced and presented with their award.

## お問合せ: クールジャパン・マッチングアワード2022事務局

Cool Japan Matching Award 2022 Secretariat

担当: 小野打(おのうち)、長谷川、芦川 TEL: 03-5544-9713 FAX: 03-5544-9714 E-mail: info@cjma.go.jp  
c/o: Onouchi/Hasegawa/Ashikawa TEL: 03-5544-9713 FAX: 03-5544-9714 Email: info@cjma.go.jp